

# Vision TOASTER

ES Instrucciones de uso IT Istruzioni per l'uso



# magimix<sup>®</sup>

[www.magimix.com](http://www.magimix.com)



# CONSIGNAS DE SEGURIDAD

- Verificar que el voltaje de la instalación corresponda al del aparato, indicado en la placa de características.
- Nunca dejar la tostadora en marcha sin vigilancia.
- Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o desprovistas totalmente de experiencia o conocimientos en la materia, salvo si son vigiladas por una persona responsable de su seguridad o recibir de ésta instrucciones previas sobre el uso de este aparato. Se recomienda vigilar a los niños para evitar que jueguen con el aparato.
- Durante el funcionamiento, no tocar la tostadora con excepción de los botones y la palanca demandando. Algunas partes de la superficie pueden estar muy calientes.
- El aparato debe conectarse siempre a una toma de tierra.
- No dejar colgar el cable de la superficie en que está instalado el aparato.
- No poner nunca el aparato, o su cable, en contacto con una superficie caliente o mojada.
- Desconectar el aparato después de cada utilización y antes de limpiarlo. No tirar nunca del cable para desconectarlo.
- El pan corre el riesgo de quemarse. Por lo tanto, no debe utilizarse la tostadora cerca o bajo cortinas u otros materiales combustibles. No hacer funcionar el aparato bajo armarios suspendidos.
- No utilizar nunca el aparato después de una caída o si no funciona. Si el cable eléctrico está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio de posventa o una persona de cualificación similar para evitar peligros.
- Nunca introducir en la tostadora nada más que pan. En particular, no introducir nunca objetos metálicos, pues hay riesgo de incendio o electrocución.
- No introducir rodaja demasiado gruesas, pues hay riesgo de incendio.
- Si una tostada se bloquea, desconectar la tostadora y dejarla enfriar completamente antes de retirar el trozo. No introducir un cuchillo ni otro objeto puntiagudo (riesgo de dañar las resistencias).
- Si se ven llamas, desconectar inmediatamente la tostadora y apagar las llamas con un trapo ligeramente húmedo.
- No utilizar el aparato en el exterior.
- Este aparato está destinado únicamente para uso doméstico.



Este símbolo indica que este producto no debe tratarse como cualquier otro residuo doméstico, sino que debe llevarse a un punto de recogida especial destinado al reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Para más información a este respecto, puede dirigirse a su ayuntamiento o al punto verde más cercano.



# ISTRUZIONI DI SICUREZZA

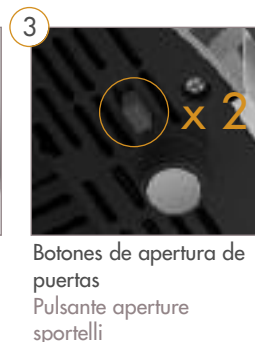
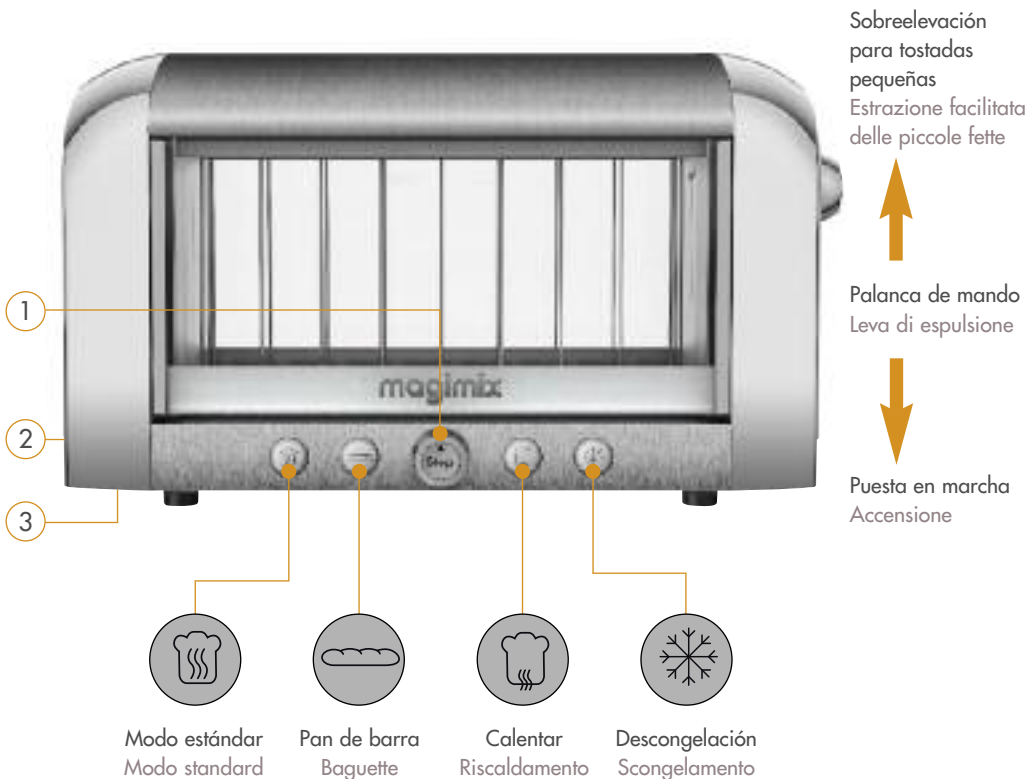
- Assicurarsi che la tensione della vostra alimentazione corrisponda a quella dell'apparecchio indicata sulla targhetta segnaletica.
- Non lasciare mai il tostapane in funzione senza sorveglianza.
- Questo apparecchio non è destinato a essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Durante il funzionamento, non toccare il tostapane, eccetto i tasti e la leva di espulsione. Le superfici possono scottare.
- L'apparecchio deve essere sempre collegato a una presa a terra.
- Non lasciar pendere il cordone dal piano di lavoro.
- Non mettere in alcun caso l'apparecchio a contatto diretto con una superficie calda o bagnata.
- Staccare la spina dopo ogni utilizzo e prima di pulirlo. Non tirare mai il cordone di alimentazione per staccarlo.
- Il pane può bruciare, si consiglia quindi di non utilizzare il tostapane nei pressi o sotto una tenda o altri materiali combustibili. Non far funzionare l'apparecchio sotto gli armadietti sospesi.
- Non usare l'apparecchio dopo una caduta o se è guasto. Se il cordone di alimentazione è danneggiato, dovrà essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio assistenza o da personale qualificato per evitare qualsiasi pericolo.
- Non introdurre oggetti nel tostapane, in particolare oggetti metallici, per evitare rischi d'incendio o di elettrocuzione.
- Non introdurre fette di pane troppo grosse perché rischiano di bruciare.
- Se una fetta di pane rimane incastrata, staccare la spina e lasciare raffreddare completamente il tostapane prima di toglierla. Non utilizzare né un coltello né altri oggetti appuntiti (rischio di danneggiare le resistenze).
- Se osservate fiamme, staccare immediatamente la spina del tostapane e porre un panno umido sopra l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio all'esterno.
- Questo apparecchio è destinato unicamente ad un uso domestico.



Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere eliminato con i rifiuti domestici. Deve essere apportato in un centro di raccolta per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per conoscere il centro di raccolta più vicino, contattare il vostro comune o la discarica.



Leer atentamente las consignas de seguridad antes de usar el aparato.  
 Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza prima di utilizzare il vostro apparecchio.



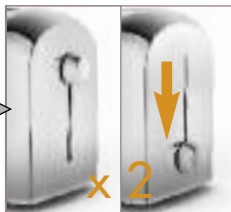
## ANTES DE LA PRIMERA UTILIZACIÓN / PRIMO UTILIZZO



Conectar la tostadora a una toma de tierra.  
Seleccionar el nivel MÁX.  
Collegare la spina a una presa a terra.  
Regolare sul livello MAX.



Tostadora **vacía** (en una estancia bien ventilada).  
Il tostapane deve essere **vuoto** (in una stanza con una buona aerazione).



Efectuar 2 ciclos de tostado.  
Effettuare 2 cicli di tostatura.



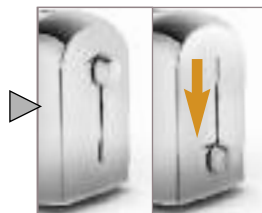
En la primera utilización, puede sentirse un ligero olor a quemado, lo que es totalmente normal. No se debe colocar la tostadora cerca de los hornillos porque las proyecciones de grasa pueden dañarla. Quando viene utilizzato per la prima volta, si può sentire un leggero odore di bruciato. Ciò è perfettamente normale. Non posizionare il tostapane nei pressi di un piano di cottura perché gli spruzzi di grasso potrebbero danneggiarlo.

## UTILIZACIÓN ESTÁNDAR / UTILIZZO STANDARD



Seleccione el grado de tostado\*.  
Scegliere il livello di tostatura\*.

**NIVEL / LIVELLO**  
1 - 2 : poco tostado  
poco tostato  
3 - 5 : mediano  
medio  
6 - 8 : muy tostado  
molto tostato



Poner en marcha.  
Spingere la leva verso il basso.



**Anula en cualquier momento el ciclo en curso.**  
Arresta la tostatura in corso



El tiempo de tostado varía según el tipo de pan. Ajustar el selector respecto al grado usual: Pan integral o muy fresco: más fuerte. / Pan un poco seco o pan dulce en rodajas: menos fuerte. Il tempo di tostatura varia a seconda del tipo di pane. Adattare la regolazione basandovi sul vostro livello abituale: Pane integrale o molto fresco: aumentare / Pane secco o brioche a fette: diminuire.



**No dejar jamás la tostadora en marcha sin vigilancia y alejarla de las materias inflamables (cortinas, por ejemplo). Tostar los panes secos, dulces o glaseados (como algunos bollos) con precaución.**  
Non lasciare mai il vostro tostapane incustodito durante il funzionamento. Allontanarlo da materiale infiammabile (ad es. tende). Tostare il pane secco o la brioche con estrema precauzione.



**No tocar la tostadora en funcionamiento, con excepción de los botones. Algunas superficies metálicas o de vidrio pueden calentarse mucho.**  
Non toccare le pareti del tostapane durante il funzionamento. Servirsi unicamente dei pulsanti. Alcune superfici metalliche o in vetro possono scottare.

## PAN DE BARRA / BAGUETTE

Permite tostar 1 solo lado. Cortar en 2 el pan de barra o el bagel, a lo largo.

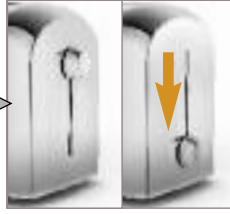
Permette di tostare un solo lato. Tagliare la baguette o il filoncino in 2 nel senso della lunghezza.



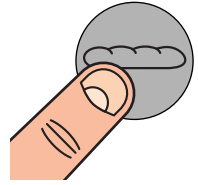
Lado de la miga hacia sí.  
Lato mollica verso di sé.



Ajustar el nivel.  
Regolare il livello.



Poner en marcha.  
Spingere la leva verso il basso.



Pulsar.  
Premere il pulsante.



Los trozos de pan pueden atascarse a veces. En este caso, cortarlos en trozos largos y colocarlos horizontalmente.

Alcuni pezzi di pane possono incastrarsi. In questo caso tagliare il pane in pezzi lunghi e posizionarli in orizzontale.

## CALENTAR / RISCALDAMENTO

Permite calentar el pan ya tostado (unos 30 s.).

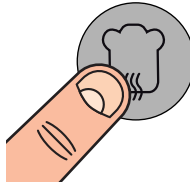
Permette di riscaldare del pane già tostato (circa 30 s.)



Pan tostado.  
Pane tostato.



Poner en marcha.  
Spingere la leva verso il basso.



Pulsar.  
Premere il pulsante.

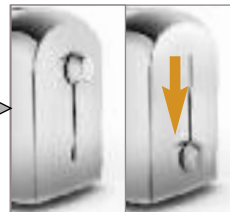
## DESCONGELACIÓN / SCONGELAMENTO



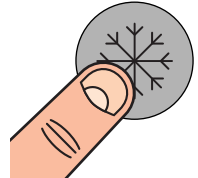
Tostadas congeladas.  
Fette congelate.



Ajustar el nivel.  
Regolare il livello.



Poner en marcha.  
Spingere la leva verso il basso.



Pulsar.  
Premere il pulsante.



El tostado dura más tiempo. Para anular esta función, volver a pulsar .

La tostatura dura più a lungo. Per annullare, premere di nuovo il pulsante .

## MANTENIMIENTO / MANUTENZIONE

Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento, desplazar o guardar, **desconectar y dejar enfriar** la tostadora. Prima di qualsiasi pulizia / spostamento / sistemazione, **staccare la spina e lasciar raffreddare** il vostro tostapane.



Vaciar el recogemigas 1 vez/semana o más si es necesario.

Vuotare 1 volta la settimana o più se necessario.



Apertura de las puertas: accionar los botones bajo la tostadora. Si es necesario, limpiar los cristales con un trapo húmedo.

Apertura sportelli: premere i pulsanti sotto il tostapane. Se necessario, pulite i vetri con uno straccio umido.



Exterior: paño suave ligeramente húmedo. Parte esterna: panno morbido leggermente umido.



**No tratar nunca de retirar un trozo de pan bloqueado con un objeto metálico.**

**No colocar la tostadora boca abajo ni sacudirla para expulsar las migas.**

**No utilizar nunca productos de limpieza agresivos o abrasivos.**

**Non cercare in alcun caso di estrarre un pezzo di pane incastrato con un oggetto metallico.**

**Non tenere il tostapane rovesciato, né scuoterlo per togliere briciole o residui.**

**Non usare mai prodotti per la pulizia che siano aggressivi o abrasivi.**

## QUÉ HACER SI... / COSA FARE SE...

Pregunta / Domanda	Respuesta / Risposta
Una banda blanca vertical aparece a un lado de la tostada. Appare una striscia bianca verticale su un lato del toast.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ha colocado sin duda la tostada muy cerca de los extremos. En caso de tostadas muy anchas, es preferible tostarlas solas, al centro.</li> <li>• Avete senz'altro posizionato il vostro toast troppo vicino alle estremità. Per dei toast molto larghi è preferibile grigliarli uno alla volta centrandoli.</li> </ul>
La tostadora no funciona. Il tostapane non funziona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar las conexiones. Si es necesario, llamar al servicio posventa.</li> <li>• Verificare che sia collegato bene. Se necessario chiamare il servizio assistenza.</li> </ul>
Un lado de la rodaja no está tostada. Un lato del mio toast non è tostato.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se ha seleccionado la función "pan de barra" por error.</li> <li>• Avete probabilmente selezionato inavertitamente la funzione baguette.</li> </ul>
Los botones no se encienden (con la palanca arriba). I tasti non si accendono (leva in posizione alta).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Para ahorrar energía, los botones se encienden únicamente cuando se baja la palanca.</li> <li>• I tasti si accendono solo quando la leva è premuta, per consumare meno energia.</li> </ul>
Sale humo o llamas de la tostadora. Fumo o fiamme escono dal tostapane.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pulsar inmediatamente STOP y desconectar el aparato. Ver el párrafo siguiente.</li> <li>• Premere immediatamente il pulsante STOP e staccare la spina. Si veda il paragrafo a seguito.</li> </ul>
Un trozo de pan se ha atascado. E' rimasto bloccato un pezzo di pane	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desconectar y dejar enfriar. Abrir la(s) puerta(s) y retirar el trozo de pan con cuidado.</li> <li>• Scollegate e lasciate raffreddare. Aprite gli sportelli e recuperate i pezzi delicatamente</li> </ul>
Unas trazas negras aparecen en las resistencias. Appaiono tracce nere sulle resistenze.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Esto no altera en absoluto la calidad del tostado. Las trazas desaparecerán con el uso por efecto de pirolisis. De ser necesario, consultar el párrafo anterior y hacer oscilar con cuidado los reflectores para retirar un trozo calcinado bajo la resistencia.</li> <li>• Ciò non altera minimamente la qualità della grigliatura. Queste tracce scompariranno nell'uso per effetto della pirolisi. Se necessario, consultare il paragrafo precedente e fate oscillare delicatamente i riflettori per togliere il pezzetto calcificato sulla resistenza.</li> </ul>



# Vision TOASTER

**RU** Инструкция по эксплуатации    **UA** Спосіб використання



# magimix<sup>®</sup>

[www.magimix.com](http://www.magimix.com)



При использовании электрического аппарата необходимо соблюдать следующие меры предосторожности:

1. Внимательно прочитайте инструкцию.
2. Никогда не прикасайтесь к горячим поверхностям. Используйте кнопки.
3. Во избежание риска поражения электрическим током не погружайте тостер или любую его часть в воду или другие жидкости. См. инструкцию по очистке.
4. Людям (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или психическими возможностями, а также при недостатке опыта и знаний не разрешается пользоваться данным аппаратом, или только под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, и после предварительного инструктажа по использованию аппарата. Дети должны быть под присмотром и не играть с аппаратом.
5. Всегда отключайте аппарат после каждого использования и перед очисткой. Давайте ему полностью охладиться перед очисткой или перемещением.
6. Во избежание опасности в случае повреждения шнура питания или неисправности аппарата обратитесь к изготовителю, в его авторизованный сервисный центр или к квалифицированному специалисту.
7. Во избежание получения травм используйте только те аксессуары, которые рекомендуются или продаются Magimix.
8. Не используйте тостер вне помещения.
9. Следите за тем, чтобы шнур питания не свисал со стола и никогда не касался горячих поверхностей.
10. Не ставьте тостер на газовую или электрическую плиту или рядом с ними или там, где он может соприкасаться с горячей духовкой.
11. Используйте данный аппарат только по назначению.
12. Никогда не вставляйте в тостер слишком толстые ломти, фольгу, посуду или другие предметы, так как они могут стать причиной пожара или поражения электротоком.
13. При сильном нагреве хлеб в тостере может загореться, поэтому не устанавливайте тостер рядом с легковоспламеняемыми материалами, например, шторами.
14. Не пытайтесь вынуть застрявший хлеб, когда тостер включен.
15. Во избежание риска пожара не оставляйте включенный тостер без присмотра.
16. Для отключения аппарата остановите текущую функцию, а затем выньте штепсель шнура питания из розетки.
17. Перед включением аппарата убедитесь, что напряжение вашей электросети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке аппарата (под аппаратом).



Этот знак обозначает, что отслуживший прибор не рекомендуется выбрасывать вместе с обычным бытовым мусором. Его необходимо сдать в пункт приема и утилизации электрических и электронных приборов. Адреса пунктов утилизации вторсырья можно узнать в муниципалитете или местном пункте сбора утиля.

Фирма оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики данного аппарата без предварительного предупреждения. Фигурирующие в этой информации данные не являются контрактными и могут быть изменены без предварительного предупреждения в любое время. Права ограничиваются в отношении всех стран компанией Magimix.



# ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

При використанні електричного приладу необхідно дотримуватися наступних заходів безпеки:

1. Уважно прочитайте інструкцію.
2. Не торкайтеся до гарячої поверхні. Використовуйте кнопки.
3. Для попередження ураження електричним струмом не занурюйте тостер або будь-яку його частину у воду або іншу рідину. Див. інструкцію з очищення.
4. Людям (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями, а також при нестачі досвіду і знань не дозволяється користуватися цим апаратом, або тільки під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку, і після попереднього інструктажу з використання апарату. Діти повинні бути під наглядом і не грати з апаратом.
5. Відключайте апарат після кожного використання та перед чисткою. Зачекайте до його повного охолодження перед очищенням та переміщенням.
6. Якщо пошкоджено шнур живлення або ваш апарат не функціонує, його повинен замінити виробник, сервісний центр або уповноважена особа, щоб уникнути небезпеки.
7. Щоб уникнути отримання травм використовуйте тільки ті аксесуари, які рекомендуються або продаються Magimix.
8. Не використовуйте апарат на відкритому повітрі.
9. Не допускайте, щоб шнур живлення звисав зі стола або доторкався до гарячих поверхонь.
10. Не встановлюйте тостер на розігріту газову або електричну плиту, у розігріту духовку або поблизу цього обладнання.
11. Використовуйте цей апарат тільки за призначенням.
12. Ніколи не вставляйте в тостер занадто товсті скиби, упаковання з алюмінієвої фольги або кухонне приладдя за ризиком пожежі або ураження електричним струмом.
13. Хліб може підгоріти, не вживайте тостер поблизу легкозаймистих матеріалів, наприклад, занавісок.
14. Не намагайтесь вийняти застрягнуту скибу під час використання тостера.
15. Щоб уникнути ризику пожежі не залишайте включений тостер без нагляду.
16. Для відключення апарату зупинити поточну функцію, потім витягніть вилку шнура живлення з розетки.
17. Перед запуском переконайтеся у тому, що напруга в електричній мережі відповідає значенню, вказаному на фірмовому щитці апарата (на дні апарата).



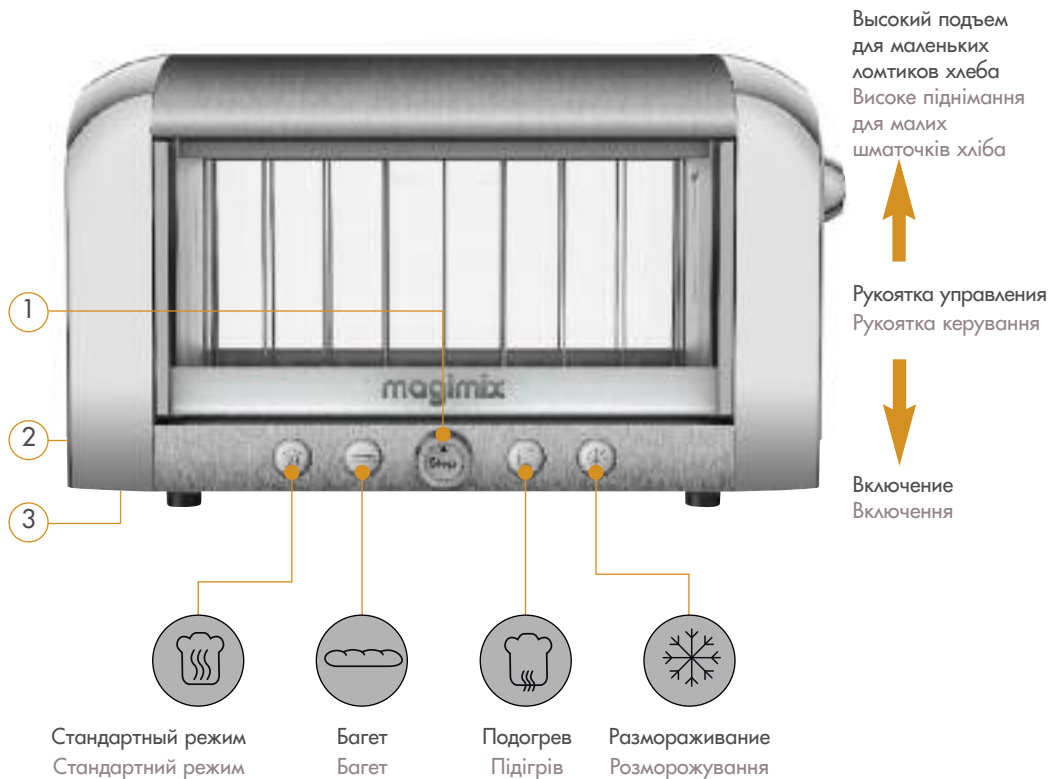
Цей символ вказує на те, що апарат після строку служби не може бути викинуто разом з іншим побутовим сміттям. Його треба здати в пункт прийому та утилізації електричних та електронних приладів. Адреси пунктів збору вторинної сировини можна дізнатися в муніципалітеті або в місцевому пункті збору утилю.

Ми залишаємо за собою право змінити технічні характеристики апарату в будь-який момент та без попереднього повідомлення. Інформація, яка фігурує в цій інструкції, не є контрактна. Права компанії Magimix охороняються у всіх країнах.



Перед использованием аппарата внимательно прочитайте правила техники безопасности.

Перед використанням апарата уважно прочитайте правила техніки безпеки.



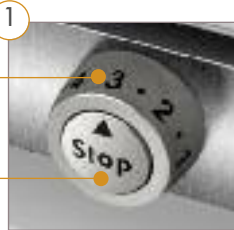
1

2

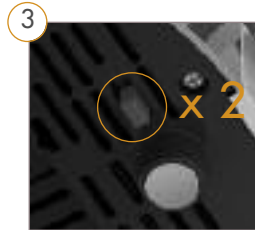
3

Регулятор степени поджаривания  
Регулятор рівня обсмажування

Кнопка СТОП  
Кнопка СТОП



Поддон для крошек  
Піддон для крихт



Кнопка открытия дверей  
Кнопка відкриття дверцят

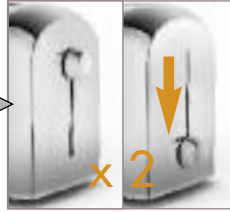
## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ / ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ



Подключите к розетке с заземлением. Установите на отметку MAX. Підключіть до розетки з заземленням. Встановіть на рівень MAX.



Включите тостер без хлеба (в хорошо проветриваемой комнате). Включіть порожній тостер (в добре провітряній кімнаті).



Включить 2 раза в режиме поджаривания. Включіть 2 рази функцію обсмажування.

**\*** Легкий дым, исходящий от тостера во время первого включения, не является признаком неисправности, это нормальное явление. Не ставьте тостер рядом с плитой, брызги жира могут повредить его. При першому використанні тостера він може виділяти легкий запах горілого; це явище є абсолютно нормальним. Не встановлюйте тостер поблизу плити, бризки жиру можуть пошкодити його.

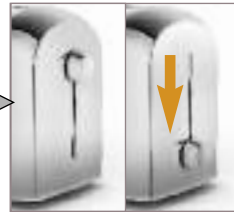
## НОРМАЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ / НОРМАЛЬНЕ ВИКОРИСТАННЯ



Выберите уровень поджаривания\*. Виберіть рівень обсмажування\*.

### УРОВЕНЬ / РІВЕНЬ

- 1 - 2: слабое поджаривание / мале обсмажування
- 3 - 5: среднее поджаривание / середнє обсмажування
- 6 - 8: сильное поджаривание



Включите. Включіть.



**Прекращает работу тостера в любой момент. Зупинення процесу приготування в будь-яку мить.**



Время поджаривания зависит от сорта хлеба, выберите регулировку, чтобы подрумянить тосты по своему вкусу. Цельнозерновой или очень свежий хлеб: увеличьте / Слегка сухой хлеб или ломтики бриоши: уменьшите.

Тривалість обсмажування залежить від типу хліба, відрегулюйте апарат згідно з вашим звичним рівнем. Суцільнозернової або дуже свіжий хліб: підвищити / Трошки сухий хліб або скибки бриоши: знизити.



**Никогда не оставляйте включенный тостер без присмотра. Не устанавливайте его рядом с воспламеняемыми материалами (напр. шторы). Соблюдайте осторожность при поджаривании сухого, сладкого или замороженного хлеба (напр., венский багет).**

Ніколи не залишайте включений тостер без нагляду. Не встановлюйте його поблизу легкозаймистих матеріалів (наприклад, занавісок). Будьте обережні при обсмажуванні сухого, солодкого та замороженого хліба (наприклад, віденський багет).



**Не прикасайтесь к поверхности включенного тостера, за исключением кнопок. Некоторые металлические или стеклянные поверхности могут сильно нагреваться. Не торкайтесь поверхні включеного тостера, лише кнопок керування. Деякі металеві та скляні поверхні дуже нагріваються.**

## БАГЕТ / БАГЕТ

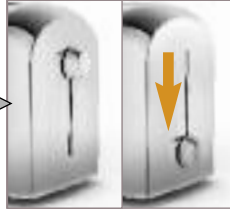
Одностороннее поджаривание. Разрежьте багет или бублик вдоль на две половинки.  
Підсмажувать один бік. Розріжте багет або бублик вздовж на дві частини.



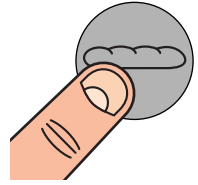
Внутренней стороной наружу.  
Бік для обсмажування поверніть усередину.



Выберите степень поджаривания.  
Відрегулюйте рівень обсмажування.



Включите.  
Включіть.



Нажмите.  
Натиснути.



Некоторые ломти могут застревать. В таком случае разрежьте длинные ломти и положите их горизонтально.

Деякі шматки можуть застрявати. У такому випадку розріжте довгі шматки і покладіть їх горизонтально.

## ПОДОГРЕВ / ПІДГРІВ

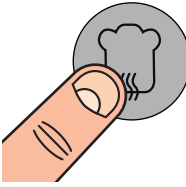
Позволяет подогреть уже поджаренный хлеб (прибл. 30 с).  
Дозволяє підігріти вже обсмажений хліб (приблизно 30 с).



Поджаренный хлеб.  
Обсмажений хліб.



Включите.  
Включіть.



Нажмите.  
Натиснути.

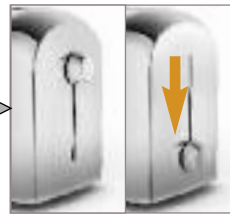
## РАЗМОРАЖИВАНИЕ / РОЗМОРОЖУВАННЯ



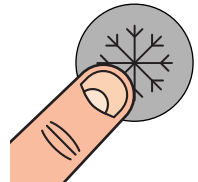
Замороженные ломтики.  
Скибки заморожені.



Выберите степень поджаривания.  
Відрегулюйте рівень обсмажування.





Включите.  
Включіть.



Нажмите.  
Натиснути.



Более длительное время поджаривания. Чтобы аннулировать функцию, нажмите еще раз на .  
Потрібно більше часу для обсмажування. Для скасування цієї функції натисніть знову на .

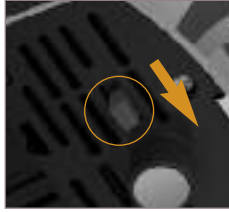
## ЧИСТКА И УХОД / ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Перед очисткой/перемещением/уборкой **отключите тостер и дайте ему полностью охладиться.**  
Перед очищенням/переміщенням/прибиранням **виключіть тостер та дайте йому охолонути.**



Очищайте 1 раз в неделю или больше, если требуется.

Спорожняйте 1 раз на тиждень або частіше, якщо потрібно.



Разблокировка дверей: поверните кнопки под аппаратом. При необходимости протрите стекла влажной тряпкой.

Розблокування дверей: повернути кнопки під апаратом. При необхідності протріть скла вологою ганчіркою.



Снаружи: мягкая слегка влажная тряпка. Ззовні: м'яка, злегка волога ганчірка.



**Никогда не вынимайте застрявший в тостере хлеб с помощью металлических предметов.**

**Не переворачивайте и не трясите тостер для удаления крошек.**

**Никогда не используйте для очистки агрессивные продукты и абразивные материалы.**

**Ніколи не витягуйте застрянутий хліб за допомогою будь-яких металевих предметів.**

**Не перевертайте і не струшуйте тостер, щоб видалити крихти.**

**Ніколи не використовуйте для чищення агресивних або абразивних продуктів.**

## ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ... / ЩО РОБИТИ, ЯКЩО...

Проблема / Проблема	Решение / Рішення
На стороне тоста появляется белая вертикальная полоса. На боці тосту з'являється біла вертикальна смуга.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вероятно, вы поместили тост слишком близко к краям. Очень широкие тосты рекомендуются поджаривать по одному в центре.</li> <li>Напевно ви помістили тости занадто близько до країв. Дуже широкі тости рекомендується обсмажувати по одному в центрі.</li> </ul>
Тостер не работает. Тостер не функціонує.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте подключение и обратитесь в отдел по работе с клиентами.</li> <li>Перевірте підключення та заcontactуйте з відділом обслуговування споживачів.</li> </ul>
Одна сторона тоста не прожаривается. Одна сторона тоста не підсмажується.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вы ошибочно выбрали функцию поджаривания багета.</li> <li>Ви помилоково вибрали функцію обсмажування багета.</li> </ul>
Кнопки не загораются (рукоятка в верхнем положении). Кнопки не засвічуються (рукоятка в верхній позиції).	<ul style="list-style-type: none"> <li>В целях экономии энергии кнопки загораются, только если рукоятка находится в положении включения.</li> <li>З метою економії енергії кнопки засвічуються тільки, якщо рукоятку опущено.</li> </ul>
Из тостера выходит дым и пламя. З тостера виходить дим та полум'я.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Немедленно нажмите на СТОП, и отключите тостер от розетки электросети. См. параграф ниже.</li> <li>Одразу ж натисніть на СТОП, та витягніть штпсель із розетки. Див. параграф нижче.</li> </ul>
Кусочек хлеба застрял в тостере. Шматок хліба застряг в тостері.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Отключите тостер и дайте ему охладиться. Откройте дверцу или дверцы и осторожно выньте застрявший кусочек.</li> <li>Виключіть тостер та дайте йому охолонути. Відкрийте дверцята і обережно вийміть застрянутий шматок.</li> </ul>
На сопротивлении появляются черные следы. На резисторах з'являються чорні сліди.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Это никак не влияет на качество поджаривания. Эти следы исчезнут в процессе эксплуатации вследствие пиролиза. В случае необходимости см. параграф выше, осторожно поверните рефлекторы, чтобы удалить обожженный кусочек с сопротивления.</li> <li>Це жодним чином не впливає на якість обсмажування. Ці сліди зникнуть в процесі експлуатації в наслідок піролізу. У разі потреби, див. параграф вище, обережно поверніть резистори, щоб видалити обпалений шматок резистору.</li> </ul>